

Maurice Ravel aimait passer ses étés au Pays Basque, retrouver ce cadre enchanteur qui l'avait vu naître, retrouver sa mère adorée qui lui avait transmis sa culture populaire basque-espagnole, mais aussi s'adonner à la nage dans la baie de Saint-Jean-de-Luz, courir sur les sentiers de la Rhune : des moments de plénitude dont il gardera la nostalgie au soir de sa vie. C'est dans les pas de cet immense musicien que nous vous proposons de nous rejoindre pour la nouvelle édition du Festival et de l'Académie Ravel, du 23 août au 9 septembre.

Depuis l'épicentre Saint-Jean-de-Luz / Ciboure, les nombreux concerts du festival vous feront sillonner un territoire inspirant, aussi bien son spectaculaire littoral que le plus secret mais non moins sublime arrière-pays. De la soirée d'ouverture avec l'Orchestre des Champs-Élysées et Louis Langrée, au concert de clôture avec l'Orchestre national du Capitole de Toulouse et Josep Pons, les temps forts se succéderont, avec les meilleurs solistes, orchestres, et ensembles de musique de chambre, venus du monde entier. En point d'orque, un concert exceptionnel de l'Orchestre de l'Opéra national de Paris placé sous la direction de Semyon Bychkov. Autour de Ravel et de ses contemporains, c'est un répertoire couvrant plus de trois siècles de musique qui vous sera proposé. Dans la continuité de la restitution musicale du mariage de Louis XIV il y a deux ans, Le Poème Harmonique et Vincent Dumestre poursuivront l'évocation du « Roi-Soleil » avec les célèbres Te Deum de Lully et Charpentier. À l'autre bout de ce voyage dans le temps, nous accueillerons l'Ensemble intercontemporain dirigé par Pierre Bleuse pour célébrer le centenaire de György Ligeti, et pourrons compter sur la présence de deux des plus grandes figures de la musique d'aujourd'hui : Helmut Lachenmann et Michaël Jarrell.

La **découverte**, l'audace, l'esprit d'aventure, un penchant pour la création doublé d'un attachement solide à la tradition, les valeurs qui animent ce grand voyage ravélien sont à l'image de leur inspirateur. Car Maurice Ravel était aussi un humaniste, un homme curieux et toujours en avance sur son temps, un homme attiré par l'autre et par l'ailleurs. C'est cet état d'esprit qui gouverne notre programmation et lui confère son originalité.

Vivier de talents qui a déjà révélé tant de brillantes carrières, notre Académie vous proposera des master-classes publiques quotidiennes vous permettant d'assister à l'éclosion des grands musiciens de demain.

Afin de faire du Festival Ravel une expérience totale, un lieu de rencontre et de partage, la gastronomie locale sera cette année de la partie par des collaborations avec des restaurateurs et producteurs locaux. Ce sera notamment le cas les 26 et 27 août à l'Espace Polyvalent de Ciboure, le 30 août à Saint-Pée-sur-Nivelle ou plus généralement par le biais de propositions dédiées de certains restaurateurs, liées à presque chaque concert.

Nous vous attendons évidemment très nombreux pour vivre cette aventure avec nous, et célébrer celui qui fut et qui reste sans doute le personnage le plus emblématique issu du Pays Basque, follement aimé dans le monde entier.

Bon Festival Ravel 2023 I

Jean-François Heisser & Bertrand Chamayou

Directeurs artistiques



🚩 Festival et convivialité

La musique rassemble. Elle est un langage universel que chacun peut s'approprier et grâce auquel on se rejoint. La convivialité d'un repas est un autre moment de partage, essentiel et fondateur. Pour la première année, nous vous invitons à prolonger ou anticiper le temps magique du concert par la découverte de partenariats uniques mettant en avant les délices de spécificités locales que les papilles du monde entier nous envient :

• Avec l'aide de Lena Balacco (Etxe Nami), nous avons pu lier un grand nombre de concerts à des restaurants choisis pour la qualité de leur cuisine, leur engagement sur les produits du terroir et la saisonnalité. Tout v est fait maison et chaque restaurant a son originalité (attention, les places sont limitées et il faut réserverl :

• Les 26 et 27 août. sous la belle tente déjà installée l'an dernier à l'Espace Polyvalent de Ciboure, une restauration rapide mais saine et inventive vous sera proposée par le collectif Blü Taula, association de restaurateurs engagés en faveur de la gastronomie durable au Pays Basque (merci de signaler

• Le 30 août, nous avons transformé le pique-nique initié à Saint-Pée-sur-Nivelle l'an dernier en un petit marché de producteurs locaux. Vous pourrez ainsi vous approvisionner sur place afin de déguster talos et autres spécialités.

Nous espérons que cette première initiative saura vous séduire afin de la faire grandir en satisfaisant au mieux votre appétit de découvertes et votre soif de rencontres.



Retrouvez

tous les détails

PARADE

Compagnie de marionnettes KiLiKA



▶ À PARTIR DE 17H, déambulation en compagnie des marionnettes géantes du festival.

Deux départs simultanés qui vont se rejoindre sur la place Louis XIV à Saint-Jean-de-Luz :

- depuis la maison de Ravel à Ciboure ;
- depuis la Pergola de la grande plage à Saint-Jean-de-Luz.
- ▶ 18H30: rassemblement et mise en musique:
- kiosque de la place Louis XIV, Saint-Jean-de-Luz.

SAINT-JEAN-DE-LUZ

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE • 20H

ORCHESTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

Bertrand Chamavou PIANO

Vincent Warnier ORGUE

Louis Langrée DIRECTION

Piano extra grand concert Pleyel N°1 de 1905. Restauration Atelier Balleron.

Maurice Ravel (1875-1937)

Pavane pour une infante défunte

Camille Saint-Saëns (1835-1921)

Concerto pour piano n°5, Op.103 dit « L'Égyptien »

Camille Saint-Saëns

Symphonie n°3 avec orgue en ut mineur Op.78

Ravel ouvre le festival et sa *Pavane* invite à la danse. La bacchanale continue avec le fougueux Égyptien de Saint-Saëns auquel Bertrand Chamayou apporte virtuosité et grâce. Le concert se clôt par la grande et majestueuse Troisième Symphonie avec orgue, pièce symphonique majeure, habile à envoûter l'église Saint-Jean-Baptiste.

DURÉE DU CONCERT AVEC ENTRACTE: 1H30

TARIES : CARRÉ OR · 80€

CAT. 1:50€ / CAT. 2:35€ / CAT. 3:20€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.





Leif Ove Andsnes & Bertrand Chamavou PIANO

JEUDI 24 AOÛT



György Kurtág (né en 1926) Játékok (extrait) Franz Schubert (1797-1828)

Rondo en la majeur, D. 951

Allegro en la mineur, D. 947 "Lebensstürme"

György Kurtág Játékok (extrait)

Franz Schubert

Fugue en mi mineur, D. 952 Fantaisie en fa mineur, D. 940

À voir les enfants passer leurs doigts sur ses touches, le hongrois Kurtág a conçu une série de pièces qui ne sont que jeux. Le piano est un plaisir ludique, comme il le fut pour Schubert qui, à sa manière presque gamine, accroche à la lisière des nuages ses plus virtuoses fantaisies.

DURÉE DU CONCERT AVEC ENTRACTE: 1H20

TARIFS: CAT. 1:50€ / CAT. 2:40€ / CAT. 3:25€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.



Restaurant partenaire

ALAÏA 05 59 47 43 79 - 2 ALL. ANDRÉ HIRIART - CIBOURE À partir de 22h (entrée + plat + dessert) - Réservation obligatoire

VENDREDI 25 AOÛT

DREAM HOUSE QUARTET

Katia et Marielle Labèque PIANOS Bryce Dessner guitare électrique

David Chalmin guitare électrique,

VOIX ET ÉLECTRONIQUE



ANGLET

THÉÂTRE QUINTAOU • 20H

Bryce Dessner (né en 1976) Haven Meredith Monk (née en 1942) Ellis Island Steve Reich (né en 1936) Electric Counterpoint Bryce Dessner Spiral, Clouds

Thom Yorke (né en 1968) « Don't Fear the Light » Philip Glass (né en 1937) 4th Movement

Bryce Dessner Cherchebruit

David Chalmin (né en 1980) Particule 6, Eclipse

Avec le Dream House Quartet, le temps est un long promenoir où la répétition se fait génie. Elle délasse l'ennui et mène au paradis des esthètes à coup de douces incantations. Hypnotique, la musique se fait source de mélodieuses béatitudes.

DURÉE DU CONCERT SANS ENTRACTE: 1H20

TARIFS: CAT. 1: 45€ / CAT. 2: 35€ / CAT. 3: 20€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.



INSTINCTS 05 59 24 66 98 - 20 RUE JOSEPH GARAT - SAINT-JEAN-DE-LUZ À partir de 22h - Tarif menu partenaire du festival : 45€ (entrée + plat + dessert) - Réservation obligatoire avant le 20 août

KOMPTOIR DES AMIS 05 24 33 61 04 - 7, BD DU COMMANDANT PASSICOT - SAINT-JEAN-DE-LUZ À partir de 22h - Tarif menu partenaire du festival : 30€ (entrée + plat ou plat + dessert) - Réservation obligatoire avant le 20 août



EL FOGON 05 59 01 70 95 - THÉÂTRE QUINTAOU - ANGLET 1er service dès 18h30 - 2ème service possible à 21h30 - Réservation obligatoire avant le 20 août

SAMEDI 26 AOÛT

OUATUOR BÉLA

Julien Dieudegard, Frédéric Aurier, Julian Boutin, Luc Dedreuil



CIBOURE

ESPACE POLYVALENT • 19H

Béla Bartók (1881-1945) Quatuor à cordes n°4, Sz.91 György Ligeti (1923-2006)

Quatuor à cordes n°1 « Métamorphoses nocturnes »

Pour le centenaire de Ligeti, illumination du ciel basque avec les mystérieuses Métamorphoses nocturnes. Et Bartók, joué par les experts du Quatuor Béla, fusera en étincelles étourdissantes.

DURÉE DU CONCERT SANS ENTRACTE : 1H

TARIF UNIQUE: 25€

SOIRÉE DEUX CONCERTS : 40€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.



Entre les deux concerts, proposition de restauration par le collectif Blü Taula, association de restaurateurs engagés en faveur de la gastronomie durable au Pays Basque (Tente à l'Espace Polyvalent).

- Tarif moyen: 15€/personne incluant un sandwich cuisiné et un dessert. Boissons non incluses.
- Inscription recommandée à l'adresse mail suivante : blutaula@gmail.com

Émile Parisien SAXOPHONE Roberto Negro PIANO



CIBOURE

FSPACE POLYVALENT • 21H30

Les Métanuits

Adaptation malicieuse pour piano et saxophone du premier quatuor à cordes de György Ligeti Métamorphoses nocturnes.

Ligeti ? J'adore. Tel est le credo d'Émile et Roberto qui revisitent son premier Quatuor. Tantôt « moteur tranquille », tantôt « diables sous caféine », les Métamorphoses nocturnes se livrent en une bataille à la fois métaphysique et corporelle.

DURÉE DU CONCERT SANS ENTRACTE : 50 MINUTES

TARIF UNIQUE : 25€

SOIRÉE DEUX CONCERTS : 40€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.

DIMANCHE 27 AOÛT

CONFÉRENCE sur György Ligeti par Anne Ibos-Augé



CIBOURE

SALLE PAROISSIALE SAINT-VINCENT • 15H

György Ligeti (1923-2006) d'Atmosphères en Aventures : itinéraire d'un compositeur pluriel

György Ligeti aurait eu 100 ans cette année. Compositeur prolixe d'une œuvre très diverse, il est un des grands créateurs du xxe siècle. Hongrois naturalisé Autrichien, il débute son parcours auprès de Stockhausen et chemine avec Boulez, Berio ou encore Kagel. Stanley Kubrick utilisera à maintes reprises les musiques de György Ligeti dans ses films.

DURÉE: 60 À 70 MINUTES

TARIFS: - CONFÉRENCE SEULE: 10€

- INCLUSE À TOUT ACHAT DE BILLET POUR LES CONCERTS DU 26 AOÛT ET LE CONCERT DE L'ENSEMBLE INTERCONTEMPORAIN LE 27 AOÛT, SUR CONFIRMATION ET DANS LA LIMITE

DES PLACES DISPONIBLES

ENSEMBLE INTERCONTEMPORAIN

Jeanne-Marie Conauer VIOLON Renaud Déjardin violoncelle Sébastien Vichard PIANO Pierre Bleuse DIRECTION



CIBOURE

ESPACE POLYVALENT • 17H

György Ligeti (1923-2006)

Concerto de chambre, pour treize instrumentistes Concerto pour piano et orchestre Concerto pour violoncelle et orchestre Concerto pour violon et orchestre

L'Ensemble intercontemporain joue l'intégrale des concerti de Ligeti! Rendez-vous avec une des plus emblématiques formations dédiées aux musiques des XX^e et XXI^e siècles. Moment rare, illuminé par le sublime Concerto de chambre empreint d'une rythmique foisonnante et de sonorités luxuriantes.

DURÉE DU CONCERT AVEC ENTRACTE: 1H20

TARIF UNIQUE: 35€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.



À l'issue du concert, proposition de restauration par le collectif Blü Taula, association de restaurateurs engagés en faveur de la gastronomie durable au Pays Basque (Tente à l'Espace Polyvalent).

- Tarif moyen: 15€/personne incluant un sandwich cuisiné et un dessert. Boissons non incluses.
- Inscription recommandée à l'adresse mail suivante : blutaula@gmail.com

OJ.P. Retel / O Titus Lac

DIMANCHE 27 AOÛT

Patricia Kopatchinskaja violon Sol Gabetta violongelle

Jean-Marie Leclair (1697-1764)

Tambourin en do majeur (3ème livre de sonates)

Jörg Widmann (né en 1973)

Extraits des 24 Duos pour violon et violoncelle

Vol. 2: VIII Valse bavaroise

Vol. 2: XI Toccatina all'inglese

Johann-Sebastian Bach (1685-1750)

Prélude en sol majeur, BWV 860

Francisco Coll García (né en 1985)

Rizoma

Maurice Ravel (1875-1937)

Sonate for violin et violoncelle

URRUGNE

ÉGLISE SAINT-VINCENT • 21H

Johann-Sebastian Bach

Extraits des 15 Inventions à deux voix, BWV 772-786

Patricia Kopatchinskaja (née en 1977)

Ghiribizzi

 $\textbf{Gy\"{o}rgy Ligeti}~(1923\text{-}2006)$

Hommage à Hilding Rosenberg

Iannis Xenakis (1922 -2001)

Dhipli Zyia pour violon et violoncelle

Carl Philipp Emanuel Bach (1714-1788)

Presto pour clavier en do mineur, Wq 114/3

Zoltán Kodály (1882-1967)

Duo pour violon et violoncelle, Op.7

Palette éclectique, toute une histoire de la musique racontée à huit cordes par le duo solaire formé par Sol Gabetta et Patricia Kopatchinskaja. Voilà un concert qui bouscule les codes et se faufile joyeusement dans les méandres de l'inventivité!

DURÉE DU CONCERT AVEC ENTRACTE: 1H35

TARIFS : CAT. 1 : 45€ / CAT. 2 : 35€ / CAT. 3 : 20€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20



L'Académie Ravel

Pendant deux semaines, l'Académie Ravel réunit des jeunes musiciens et compositeurs venus des quatre coins du monde pour apprendre d'un collège d'artistes-pédagogues prestigieux. Forte de plus de 50 ans d'existence et d'accompagnement de nombreuses générations de jeunes talents en début de carrière et aujourd'hui au sommet, elle est au cœur du nouveau projet du Festival Ravel. De nombreuses master-classes ouvertes au public, des concerts donnés par les jeunes musiciens et leurs professeurs sont ainsi intégrés à la riche programmation festivalière.

LES PROFESSEURS

Michel Béroff PIANO

Philippe Graffin VIOLON

Miguel da Silva alto, musique de Chambre

François Salque VIOLONCELLE

David Waterman Musique de CHAMBRE

Bernarda Fink CHANT

Sabine Vatin CHEFFE DE CHANT

Jean-Frédéric Neuburger

PIANO ET MUSIQUE D'ENSEMBLE

Michael Jarrell COMPOSITION

Ramon Lazkano composition

Thuy-Anh Vuong, Julien Le Pape

PIANISTES ACCOMPAGNATEURS

Le grand compositeur Helmut Lachenmann nous fera l'honneur de sa présence.

MASTER-CLASSES PUBLIQUES

- Du 28 août au 9 septembre au Gymnase Urdazuri - Saint-Jean-de-Luz
- Du lundi au vendredi : 9h30 14h 16h30
- Samedi: 9h30

CONCERTS DES JEUNES TALENTS DE L'ACADÉMIE

Retrouvez par date les concerts proposés

TARIFS MASTER-CLASSES

- Matinée (1 master-class) : 5€
- Matinée exceptionnelle (1 master-class exceptionnelle): 10€
- Après-midi (2 master-classes) : 8€
- Après-midi exceptionnelle (2 master-classes dont 1 exceptionnelle): 15€
- Journée complète (3 master-classes)* : 10€
- Gratuit pour les de 18 ans.
- Pass master-classes illimité : 60€
 Offre réservée aux adhérents.

Pour adhérer, rendez-vous sur notre site internet www.festivalravel.fr dans l'onglet billetterie, ou à la fin de cette brochure, page 21, où vous trouverez un coupon détachable à nous transmettre.

*Hors journée avec master-classes exceptionnelles

P. Lulia Wasal

JERUSALEM QUARTET

Alexander Pavlovsky, Sergei Bresler, Ori Kam, Kyril Zlotnikov



CAMBO-LES-BAINS

ÉGLISE SAINT-LAURENT • 20H

Wolfgang-Amadeus Mozart (1756-1791)

Quatuor à cordes n° 21 en ré majeur, K 575 "La Violette" Sergueï Prokofiev (1891-1953)

Quatuor à cordes n° 2 en fa majeur, Op. 92 "sur des thèmes Kabardes"

Maurice Ravel (1875-1937)

Quatuor à cordes en fa majeur

La sonorité du Jerusalem Quartet est inimitable, comme le parfum mozartien, léger, fragile, insaisissable. Prokofiev épouse la vigueur caucasienne et Ravel la douceur euskarienne, universel enchantement.

DURÉE DU CONCERT AVEC ENTRACTE: 1H30

TARIFS : CAT. 1 : 45€ / CAT. 2 : 35€ / CAT. 3 : 20€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.



TERRAE 06 77 65 45 05 - 7 AVENUE DE LA MAIRIE - CAMBO-LES-BAINS

À partir de 22h - Tarif menu partenaire du festival : 35€ (entrée + plat + dessert) - Réservation obligatoire avant le 20 août

MARDI 29 AOÛT

Renaud Capuçon VIOLON Jean-François Heisser PIANO



SAINT-JEAN-DE-LUZ

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE • 20H

Maurice Ravel (1875-1937)

Sonate n° 1 « posthume » pour violon et piano

Albert Roussel (1869-1937)

Seconde Sonate pour violon et piano, Op. 11

Claude Debussy (1862-1918)

Sonate pour violon et piano

Marguerite Canal (1890-1978)

Sonate pour violon et piano

Les volutes françaises chuchotent et tressaillent, servies par un duo maître des grandes heures ravéliennes et debussystes. Et, merveille, Heisser et Capucon font redécouvrir Roussel et connaître Marguerite Canal, subtile brodeuse d'un esprit délicieusement français.

DURÉE DU CONCERT AVEC ENTRACTE : 1H20

TARIFS: CARRÉ OR: 65€

CAT. 1:50€ / CAT. 2:40€ / CAT. 3:25€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20

MERCREDI 30 AOÛT Master-class publique exceptionnelle de Renaud Capuçon SAINT-JEAN-DE-LUZ, GYMNASE URDAZURI, 14H · TARIF UNIQUE : 15€

Javier Perinnes PIANO

SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

ÉGLISE SAINT-PIERRE • 17H

Enrique Granados (1867-1916) Goyescas

Volume 1 — Los requiebros (Les compliments)

Coloquio en la reja (Dialogue derrière la grille) El fandago del candil (Fandango à la chandelle)

Quejas, o la maja y el ruiseñor (La jeune fille et le rossignol)

Volume 2 — El Amor y la muerte (Ballade de l'amour et

de la mort) – Epilogo : Serenata del espectro (Sérénade au spectre)

Les Goyescas « mélange d'amertume et de grâce », emmènent l'auditeur vers l'indicible de Francisco Goya. Javier Perianes est un guide fougueux, engagé avec passion dans les désirs de Granados à transposer musicalement les histoires de « beaux amoureux » racontées par le peintre.

DURÉE DU CONCERT SANS ENTRACTE : 55 MINUTES

TARIFS: CAT. 1:35€ / CAT. 2:25€ / CAT. 3:15€ SOIRÉE DEUX CONCERTS : CAT. 1 : 60€ / CAT. 2 : 45€ / CAT. 3 : 25€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.

FESTIVAL PASEO

Concert des jeunes talents de l'Académie

■ BAYONNE - ÉGLISE SAINT-ESPRIT • 19H • ENTRÉE LIBRE

SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

ÉGLISE SAINT-PIERRE • 21H

Claude Debussy (1862-1918)

Quatuor à cordes Op. 10

Eugène Ysaÿe (1858-1931)

Sonate pour deux violons seuls, Op. posthume

Ernest Chausson (1855-1899)

Concert pour violon, piano et quatuor à cordes en ré majeur, Op. 21

Après le Quatuor de Debussy, essentiel et magistral sous les doigts des Belcea, le diable Ysaÿe ensorcelle, vives arabesques aux sonorités diaphanes, tendres conflits au lustre cristallin. Chausson livre ensuite son fulgurant Concert, déflagration maîtrisée par un sextuor idéal.

DURÉE DU CONCERT AVEC ENTRACTE : 80 MINUTES

TARIFS: CAT. 1: 45€ / CAT. 2: 35€ / CAT. 3: 20€ SOIRÉE DEUX CONCERTS : CAT. 1 : 60€ / CAT. 2 : 45€ / CAT. 3 : 25€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.





Corina Belcea, Axel Schacher, Krzysztof Chorzelski, Antoine Lederlin

Vilde Frang VIOLON **Bertrand Chamayou PIANO**









JEUDI 31 AOÛT

ORCHESTRE DE L'OPÉRA NATIONAL DE PARIS

Semyon Bychkov direction musicale

Concert réalisé grâce au soutien exceptionnel de Bertrand et Nathalie Ferrier

Antonín Dvořák (1841-1904)

Carnaval, ouverture symphonique B 169, Op.92 Dans la Nature, ouverture symphonique B 168, Op.91

Symphonie N°9 "Du Nouveau Monde" B 178, Op.95

SAINT-JEAN-DE-LUZ ÉGLISE

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE • 21H

Dvořák célèbre en deux épisodes chatoyants la vie et la nature, peintures riches en couleurs expressives. Inspirée par un voyage aux États-Unis, la *Symphonie du nouveau monde*, œuvre iconique s'il en est, nous livre l'enivrante épopée du compositeur à la rencontre des populations d'Outre-Atlantique et de paysages fortement inspirants. Exceptionnel privilège d'entendre l'Orchestre de l'Opéra national de Paris hors les murs en un programme empreint de telles fulgurances poétiques.

DURÉE DU CONCERT AVEC ENTRACTE : 1H30

TARIFS: CARRÉ OR:80€

CAT. 1:60€ / CAT. 2:45€ / CAT. 3:20€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.





ETXE NAMI 0.5 59 85 51 47 - 1, AVE JAURÉGUIBERRY - SAINT-JEAN-DE-LUZ Service à 19h - Tarif menu partenaire du festival : 35€ (entrée + plat) - Réservation obligatoire avant le 20 août

KOMPTOIR DES AMIS 05 24 33 61 04 - 7 BD DU COMMANDANT PASSICOT - SAINT-JEAN-DE-LUZ Service à 19h - Tarif menu partenaire du festival : 30€ (entrée + plat ou plat + dessert) Réservation obligatoire avant le 20 août

VENDREDI 1ER SEPT.

Jean-Frédéric Neuburger PIANO



ITXASSOU

ÉGLISE SAINT-FRUCTUEUX • 17H

Maurice Ravel (1875-1937) Le Tombeau de Couperin Michael Jarrell (né en 1958) Étude n°1 pour piano Vincent Portes (né en 1995)

Création d'une pièce pour piano seul - Commande du Festival au Lauréat de l'Académie de composition 2022

Frédéric Chopin (1810-1849)

Ballade n°2 Op. 38 et Ballade n°3 Op. 47

Maurice Ravel (1875-1937) Gaspard de la Nuit, Trois poèmes pour piano d'après Aloysius Bertrand

Jean-Frédéric Neuburger aime danser au bord de l'abîme, terrible poète pour Gaspard ou délicat équilibriste pour le *Tombeau de Couperin*. Il s'embrase avec Chopin et défend avec une ardeur infaillible la musique de son temps, l'impétueux Jarrell ou le prometteur Vincent Portes.

DURÉE DU CONCERT AVEC ENTRACTE : 1H30TARIFS : CAT. $1:35 \\in /$ CAT. $2:25 \\in /$ CAT. $3:15 \\in$ Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.



LE CHÊNE 05 59 29 75 01 - 979 ELIZAKO BIDEA - ITXASSOU

Service à 19h30 – 1 sangria offerte pour les festivaliers sur présentation de leur ticket de concert - Réservation obligatoire avant le 25 août. Soirée jazz animée par le BLM Quartet.

ORCHESTRE DE PAU PAYS DE BEARN

Karine Deshayes Mezzo-Soprano
Marion Vergez-Pascal Mezzo-Soprano
LAURÉATE DE L'ACADÉMIE RAVEL 2022

Fayçal Karoui direction



BAYONNE

SCÈNE NATIONALE DU SUD-AQUITAIN THÉÂTRE MICHEL PORTAL • 21H

Louise Farrenc (1804-1875) Ouverture n°1, Op. 23 en mi mineur Hector Berlioz (1803-1869)

Les Nuits d'Été

Jacques Offenbach (1819-1880) / Manuel Rosenthal (1904-2003)

La Gaîté parisienne

L'Ouverture de Louise Farenc prépare le ciel des Nuits d'été; Karine Deshayes nous y emmène avec l'impesanteur d'une grâce infaillible. Au médianoche, Fayçal Karoui fait vibrer les fêtes parisiennes avec Manuel Rosenthal, élève de Rayel.

DURÉE DU CONCERT AVEC ENTRACTE: 1H30

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.



« Un concert, une œuvre » par les jeunes talents de l'Académie

■ SAINT-JEAN-DE-LUZ, GYMNASE URDAZURI · 12H · ENTRÉE LIBRE

Audition de la classe de chant

■ SAINT-JEAN-DE-LUZ, CENTRE SOCIAL SAGARDIAN · 15H · ENTRÉE LIBRE

Philippe Graffin et un jeune talent de l'Académie 2023 VIOLONS

Miguel da Silva et un jeune talent de l'Académie 2023 ALTOS

François Salque et David Waterman violoncelles Michel Béroff Piano

ESPELETTE

ÉGLISE SAINT-ÉTIENNE • 17H

Dmitri Chostakovitch (1906-1975) Quintette pour piano et cordes Op. 57 Arnold Schönberg (1874-1951) La Nuit transfigurée Op. 4

L'Académie se réunit pour allier le mystère et la force du *Quintette* de Chostakovitch, monument russe. Puis elle plonge dans le secret de la nuit, celle transfigurée par Schönberg pour une amoureuse.

DURÉE DU CONCERT SANS ENTRACTE : 70 MINUTES

TARIFS: CAT. 1:35€ / CAT. 2:25€ / CAT. 3:15€ SOIRÉE DEUX CONCERTS: CAT. 1:50€ / CAT. 2:35€ / CAT. 3:20€ Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.

Bernarda Fink Mezzo-Soprano Marcos Fink Baryton Marko Hatlak Accordéon



ESPELETTE

ÉGLISE SAINT-ÉTIENNE • 21H

Canciones Argentinas

Carlos Guastavino (1912-2000) Cortadera plumerito
Astor Piazzolla (1921-1992) Oblivion
Astor Piazzolla Maria de Buenos Aires
Marko Hatlak (né en 1980) Tango Dance
Carlos Guastavino La Flor de Aguape
Marko Hatlak Pain
Astor Piazzolla Los Pajaros Perdidos
Ariel Ramirez (1921-2010) Alfonsina y el mar
Astor Piazzolla Prelude to the Cyclical Night
Richard Galliano (né en 1950) NY Tango
Carlos Guastavino El Sampedrino
Astor Piazzolla Jacinto Chiclana
Marko Hatlak Tango Misterioso
Astor Piazzolla Libertango
Manuel Gómez Carrillo (1883-1968) Bailecito Cantado

Une petite histoire du tango par un trio exceptionnel.

DURÉE DU CONCERT SANS ENTRACTE : 60 MINUTES

TARIFS: CAT. 1:35 \in / CAT. 2:25 \in / CAT. 3:15 \in SOIRÉE DEUX CONCERTS: CAT. 1:50 \in / CAT. 2:35 \in / CAT. 3:20 \in Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.









DIMANCHE 3 SEPT.



CAMBO-LES-BAINS

VILLA ARNAGA • 12H, 15H, 18H

« Une journée chez Edmond Rostand »

Concerts de musique de chambre par les jeunes talents de l'Académie.

 CONCERTS COMPRIS DANS LE BILLET D'ENTRÉE AU DOMAINE WWW ARNAGA COM

LUNDI 4 SEPT.

François Salque et un jeune talent de l'Académie 2023 VIOLONCELLES

Félix Roth cor

Jean-François Heisser et Jean-Frédéric Neuburger PIANOS



MARDI 5 SEPT.

Emmanuel Pahud FLÖTE Marie-Pierre Langlamet HARPE Lise Berthaud ALTO







FESTIVAL PASEO

Concert des jeunes talents de l'Académie

■ BAYONNE - ÉGLISE SAINT-ESPRIT · 19H · ENTRÉE LIBRE

HENDAYE

ÉGLISE SAINT-VINCENT • 20H

Robert Schumann (1810-1856)

Six études en forme de canon Op. 56 pour deux pianos (extraits) Adagio et allegro pour cor et piano Op. 70

Johannes Brahms (1833-1897)

Variations sur un thème de R. Schumann, Op. 23

Robert Schumann Cinq pièces dans le ton populaire pour violoncelle et piano, Op. 102 - Variations pour deux pianos, deux violoncelles et cor WoO 10/1

Schumann, dans lequel Ravel trouva son miel, et Brahms, unis par la muse Clara, s'échangent des thèmes et se livrent à un duel de variations. Ils délivrent ici leurs plus beaux contrepoints et mêlent au romantisme du cor la volupté du violoncelle.

DURÉE DU CONCERT SANS ENTRACTE: 70 MINUTES

TARIFS : CAT. 1 : 35€ / CAT. 2 : 25€ / CAT. 3 : 15€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20

SARE

ÉGLISE SAINT-MARTIN • 20H

 ${\bf Jacques\ Ibert\ (1890\text{-}1962)}$

Deux Interludes en trio

Laurent Petitgirard (né en 1950)

Le songe de Merrick pour harpe solo

Claude Debussy (1862-1918)

Sonate en trio

Michael Jarrell (né en 1958)

Le Point est la source de tout... pour flûte solo

Arnold Bax (1883-1953)

Trio élégiaque

György Kurtág (né en 1926)

Felek pour alto solo

Maurice Ravel (1875-1937)

Sonatine en trio

Comme un arbre bruissant de mille vents, le trio d'exception Berthaud, Langlamet, Pahud étend son feuillage mordoré sur les rives de la modernité, siècles repus d'une nouveauté toujours renouvelée.

DURÉE DU CONCERT AVEC ENTRACTE : 1H40

TARIFS : CAT. 1 : 45€ / CAT. 2 : 35€ / CAT. 3 : 20€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.

MERCREDI 6 SEPT.



Master-class publique exceptionnelle autour d'Helmut Lachenmann SAINT-JEAN-DE-LUZ. GYMNASE URDAZURI, 14H · TARIF UNIQUE : 8€

CONFÉRENCE sur Louis XIV par Thomas Leconte

« Musique et cérémonial au Grand Siècle : la "mise en son" de la majesté »



ORCHESTRE ET CHŒUR

Amélie Raison SOPRANO

EVO ZOÏCIK MEZZO-SOPRANO

Pago Garcia Haute-Contre

Virgile Ancely BARYTON

Vincent Dumestre DIRECTION

CVIII AUVITY TÉNOR

DU POÈME HARMONIQUE

SAINT-JEAN-DE-LUZ

MAIRIE • 11H ET 17H

Louis XIV est indéfectiblement lié à Saint-Jean-de-Luz où il se maria en 1660 avec faste. Dès le début de son règne, il démontre une attention toute particulière aux arts (fêtes, spectacles musicaux et dansants, vaste collection de tableaux...) mais aussi aux artistes. Ce goût déclaré se transforme rapidement en une organisation institutionnelle qui marquera son règne.

DURÉE DE LA CONFÉRENCE : 60 À 70 MINUTES

TARIES : - CONFÉRENCE SEULE : 10€

- INCLUSE À TOUT ACHAT DE BILLET POUR LE CONCERT DU POÈME HARMONIQUE, SUR CONFIRMATION ET DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES.

FESTIVAL PASEO

Concert des jeunes talents de l'Académie

■ BAYONNE - ÉGLISE SAINT-ESPRIT · 19H · ENTRÉE LIBRE

SAINT-JEAN-DE-LUZ

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE • 20H

Jean-Baptiste Lully (1632-1687)

Te Deum

 ${\bf Marc\text{-}Antoine\ Charpentier\ (1643\text{-}1704)}$

Te Deum, H. 146

Échos de l'illustre mariage de Louis XIV, le Poème Harmonique lance aux cieux luziens deux *Te Deum* en majesté. Gloire et puissance enflamment l'église de guirlandes séraphiques et d'élans conquérants.

DURÉE DU CONCERT SANS ENTRACTE: 1H15

TARIFS: CARRÉ OR: 65€

CAT. 1:50€ / CAT. 2:35€ / CAT. 3:20€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20.





BIDAIAN 06 76 14 95 88 - 20, RUE DE LA BALEINE - SAINT-JEAN-DE-LUZ

À partir de 22h - Tarif menu partenaire du festival : 45€ (entrée + plat + dessert) - Réservation obligatoire avant le 1er septembre.

KOMPTOIR DES AMIS 05 24 33 61 04 - 7, BD DU COMMANDANT PASSICOT - SAINT-JEAN-DE-LUZ
À partir de 22h - Tarif menu partenaire du festival : 30€ (entrée + plat ou plat + dessert) - Réservation obligatoire avant le 1st septembre.

Jean-François Heisser PIANO

En présence d'Helmut Lachenmann



ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE JOSEP PONS DIRECTION



« Un concert, une œuvre » par les jeunes talents de l'Académie

■ SAINT-JEAN-DE-LUZ, GYMNASE URDAZURI · 12H · ENTRÉE LIBRE

ASCAIN

ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION • 17H

Maurice Ravel (1875-1937) Sonatine Helmut Lachenmann (né en 1935) Serynade Robert Schumann (1810-1856) Davidsbündlertänze Op. 6

Entre les étoiles il y a le vide, empli des résonnances de Lachenmann riches en vibrations secrètes à découvrir. Jean-François Heisser en est le sorcier, maître de la duplicité, qui puise chez Ravel les ferments de l'extase résonnante et chez Schumann les sursauts tragiques.

DURÉE DU CONCERT AVEC ENTRACTE : 1H30 TARIES : CAT. 1 : 35€ / CAT. 2 : 25€ / CAT. 3 : 15€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20

SAINT-JEAN-DE-LUZ

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE • 21H

Maurice Ravel (1875-1937)

Fanfare pour l'éventail de Jeanne

Claude Debussy (1862-1918) Pelléas et Mélisande (suite d'orchestre - version de Claudio Abbado)

Hector Berlioz (1803-1869)

Symphonie Fantastique

Après l'espiègle Fanfare de Jeanne, Pelléas et Mélisande s'engouffrent dans les tourments magnifiques d'un Debussy à la sombre lumière. Hector Berlioz, démiurge de sa propre vie de héros, confie à la Fantastique ses affres et ses tourments, ses passions, ses rêveries, et l'exceptionnel éclat de son génie.

DURÉE DU CONCERT AVEC ENTRACTE : 2H00

TARIFS: CARRÉ OR: 80€

CAT. 1:60€ / CAT. 2:45€ / CAT. 3:20€

Autres tarifs et informations pratiques, voir page 20



ALMA 09 83 66 89 87 - 6 RUE DU 17 PLUVIÔSE - SAINT-JEAN-DE-LUZ

Service à 19h - Tarif menu partenaire du festival : 35€ (amuse-bouche + plat + dessert) - Réservation obligatoire avant le 1^{er} septembre. BIDAIAN 06 76 14 95 88 - 20, RUE DE LA BALEINE - SAINT-JEAN-DE-LUZ

À partir de 22h - Tarif menu partenaire du festival : 45€ (entrée + plat ou plat + dessert) - Réservation obligatoire avant le 1er septembre.

VENDREDI 8 SEPT.



Œuvres en création

SAN SEBASTIAN

Ce concert viendra clore la 2ème édition de l'Académie de composition Maurice Ravel, réalisée en partenariat avec le Centre Supérieur de Musique du Pays Basque, Musikene, dans le cadre d'une coopération pédagogique et artistique transfrontalière. Des étudiants

de l'Académie créeront les œuvres écrites par les cinq jeunes compositeurs, au terme de plusieurs mois de travail sous l'égide de Michael Jarrell, grande figure de la création contemporaine, et du compositeur basque Ramon Lazkano.

■ ENTRÉE LIBRE - RÉSERVATION CONSEILLÉE



SAMEDI 9 SEPT.



SAINT-JEAN-DE-LUZ

GYMNASE URDAZURI • 11H ET 14H

MUSIKENE • 19H

Plus de trente jeunes talents de l'Académie fouleront la scène pour clôturer en beauté la 53^{ème} session de l'Académie Ravel. S'en suivra la traditionnelle cérémonie de remise des prix lors de laquelle dotations, bourses et concerts rémunérés seront octroyés aux meilleurs jeunes solistes et ensembles.

■ ENTRÉE LIBRE - RÉSERVATION CONSEILLÉE

À 19h30, retrouvez les jeunes talents de l'Académie au Centre Culturel Peyuco Duhart!

LE FESTIVAL ET L'ACADÉMIE S'ASSOCIENT À L'INAUGURATION DU CENTRE CULTUREL PEYUCO DUHART.

DIMANCHE 10 SEPT.

ORCHESTRE SYMPHONIOUE **DU PAYS BASQUE**

Jean-François Heisser direction

SAINT-JEAN-DE-LUZ

SALLE TANKA • 17H

Georges Bizet Carmen suites 1 et 2 (extraits)

Pablo de Sarasate Caprice basque Op. 24 par **Noémi Gasparini**, violon (Lauréate de l'Académie Ravel 2022

Georges Bizet Symphonie N°1, en ut majeur

Réservation : www.tanka.saintjeandeluz.fr ou à l'accueil billetterie de la salle Tanka

dellas / 🖒 Lydia Kasparian

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

TARIFS DES CONCERTS

TARIF PLEIN

Voir tarifs indiqués en page des concerts.

TARIF ADHÉRENT

-15% de réduction (Sauf sur les tarifs à 10€, 15€ et master-classes).

TARIF-18 ANS

Tarif à 10€ sur tous les concerts et toutes les catégories sauf catégorie Or (un justificatif pourra vous être demandé à l'entrée du concert). Valable pour les enfants et jeunes de moins de 18 ans

TARIF RÉDUIT

50% de réduction pour les demandeurs d'emplois, les bénéficiaires du RSA et les étudiants de moins de 25 ans, sur présentation d'un iustificatif en cours de validité. Tarif disponible uniquement aux quichets de la billetterie

TARIF PMR

Afin de faciliter votre accès en salle, merci de vous signaler lors de l'achat de votre place par téléphone ou par mail. Le Festival Ravel est particulièrement attentif à l'accueil des personnes à mobilité réduite. Pour les personnes en fauteuil roulant, des places et tarifs spécifiques sont disponibles dans tous les lieux, une place à proximité peut être réservée pour un accompagnant.

TARIF GROUPE

Possibilité de tarif groupe, pour tous renseignements merci de vous rapprocher du service billetterie : billetterie@festivalravel fr Tél: 07 86 57 65 86

Plus d'offres sur www.festivalravel.fr

Retrouvez les adresses des lieux sur www.festivalravel.fr

MODALITÉS

Aucun duplicata de carte d'adhésion ou de billet ne sera délivré. Les billets ne sont ni repris, ni échangés, ni remboursés. Une fois les portes fermées, l'accès en salle n'est plus possible.

SE DÉPLACER ET RÉSERVER

COVOITURAGE

Si vous souhaitez covoiturer, merci de nous envoyer un mail à billetterie@festivalravel.fr et nous vous mettrons en relation avec les autres usagers.

OÙ RÉSERVER MES PLACES?

- Sur la billetterie de notre site internet : www.festivalravel.fr
- Un guichet sera ouvert tous les jours devant l'église de Saint-Jean-de-Luz à partir du 15 août, de 10h à 12h, ainsi qu'à l'entrée des concerts, 45 minutes avant leur début.
- Dans les offices de tourisme du Pays Basque à partir du 26 juin (Saint-Jean-de-Luz, Ciboure, Urrugne, Espelette, Saint-Péesur-Nivelle, Sare) et dans ceux d'Anglet, Bayonne, Cambo-les-Bains et Hendaye à partir du 17 juillet.

OÙ ME RENSEIGNER?

- Par mail · billetterie@festivalravel fr
- Par téléphone
- Sur notre site internet www.festivalravel.fr

FESTIVAL & ACADÉMIE RAVEL

5 0.5 59 47 13 00 - 07 86 57 65 86

⋈ Bureaux

Villa Harriet Baita - 16 Avenue Larreguy 64500 Saint-Jean-de-Luz

NEVENEZ ANHÉRENT I

Participez à la vie de l'association, bénéficiez d'une réduction de 15% sur les billets de concert* ainsi que de l'offre « Pass master-classes illimité » et profitez de l'ouverture anticipée de la billetterie du 15 au 21 mai 2023 (www.festivalravel.fr)!

Vous pouvez adhérer en utilisant le coupon ci-dessous ou directement sur notre site www.festivalravel.fr. onglet billetterie.

Adhésion Individuelle: 35€ Adhésion Duo: 60€

Pour récupérer votre carte adhérent, rendez-vous au kiosque rue Gambetta, devant l'église Saint-Jean-Baptiste à Saint-Jean-de-Luz à partir du 15 août 2023, de 10h à 12h ou à l'accueil billetterie avant les concerts.

*Sauf tarifs à 10€, 15€ et master-classes

BULLETIN D'ADHÉSION DÉTACHABLE

Nom(s):	
Prénom(s) :	
F-mail(s) ·	
Téléphone(s) :	
☐ ADHÉSION INDIVIDUELLE : 35€	☐ ADHÉSION DUO : 60€
Maurice Ravel. A ce titre, je déclare connaître l'oble règlement intérieur qui sont à notre disposition cotisation due pour l'année 2023.	nbre de l'association Académie Internationale de musique ojet de l'association et en avoir accepté les statuts ainsi que dans les locaux de l'association. J'accepte de verser ma
JE SOUTIENS	LE FESTIVAL RAVEL
□ Don :€	
Je souhaite recevoir mon reçu fiscal	
☐ J'accepte de figurer sur la liste des don	ateurs publié sur le site : www.festivalravel.fr
Date et signature :	
☐ Je souhaite recevoir la lettre d'informat	tions du Festival & Académie Ravel
Mode de règlement : par chèque à l'ordre de l'Académie	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

Villa Harriet Baita, 16 avenue Larreguy, 64500 Saint-Jean-de-Luz

Ou par virement bancaire sur le compte : FR76 1690 6030 0487 0404 8042 925

Académie internationale de musique Maurice Ravel

Villa Harriet Baita, 16 avenue Larreguy, 64500 Saint-Jean-de-Luz - 05 59 47 13 00 - www.festivalravel.fr Siret: 30015532200047 - Licences: LR-21 002817 - LR-21 002907





Les trois scènes labellisées du territoire Pays basque, la Scène nationale du Sud-Aquitain, le Centre chorégraphique national Malandain Ballet Biarritz et son festival Le Temps d'Aimer la Danse, la Scène de musiques actuelles Atabal Biarritz et le Festival Ravel, poursuivent l'initiative initiée en 2021 : faire « Culture ensemble » ! La rentrée culturelle s'opère de façon concertée à Anglet, Bayonne, Biarritz et Saint-Jean-de-Luz pour offrir un programme commun de sept spectacles.



© Laurent Philippe - Tout-Moui d'Héla Fattoumi et Éric Lamoureux

LES SPECTACLES

NUITS D'ÉTÉ Orchestre de Pau Pays de Béarn & Karine Deshayes

> SNSA & Festival Ravel

ven. 01.09.23 > 21h

ON ACHÈVE BIEN LES CHEVAUX CCN·Ballet de l'Opéra national du Rhin & Compagnie des Petits Champs

> SNSA & Temps d'Aimer

sam. 09.09.23 > 21h + dim. 10.09.23 > 17h

EXPLOSION Anthony Égéa

SNSA & Temps d'Aimer

mar. 12.09.23 > 21h

TOUT-MOUN

Héla Fattoumi & Éric Lamoureux

SNSA

& Temps d'Aimer

mer. 13.09.23 > 21h

I'M NOT GISELLE CARTER Collectif BallePerdue

> Temps d'Aimer & Atabal

ven. 15.09.23 > 20h30

NOVEMBER ULTRA

SNSA

& Atabal

ven. 13.10.23 > 21h

GIVE IT TO THE SKY ensemble 0

SNSA

& Atabal

sam. 18.11.23 > 20h

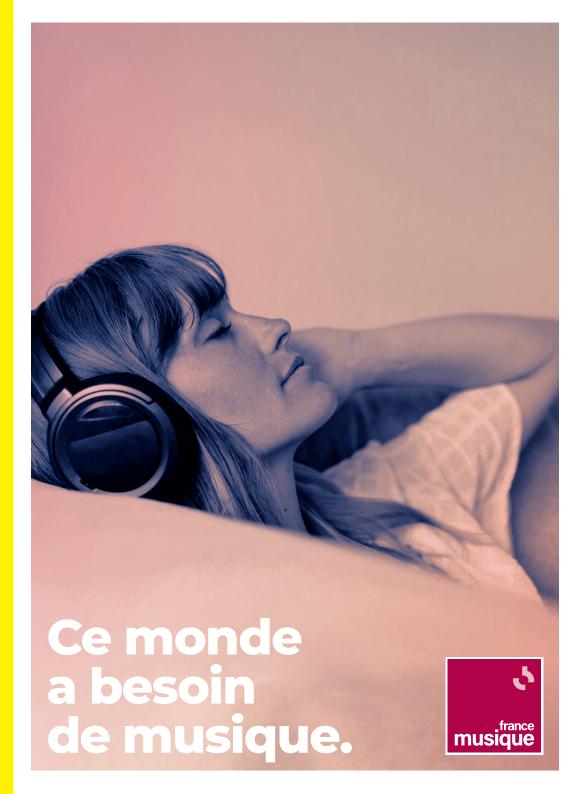
scenenationale.fr / malandainballet.com / atabal-biarritz.fr
letempsdaimer.com / festivalravel.fr

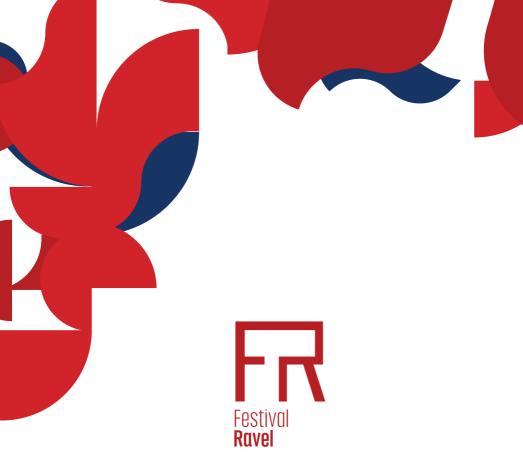
Scène nationale du Sud-Aquitain











Avec le généreux soutien d'Aline Foriel-Destezet



www.festivalravel.fr

Le Festival et l'Académie Ravel remercient leurs partenaires.























© Graphic Design : Laurence Maillet

























